

## საქართველოს სტანდარტი

---

გადაადგილებადი ძრავზე მომუშავე ელექტრო მოწყობილობების  
უსაფრთხოება- ნაწილი 2-9: პრაქტიკული მოთხოვნები კომბინირებული  
მიტრის ხერხებისათვის (იეკ 61029-2-9:1995, მოდიფიცირებული)

საქართველოს სტანდარტებისა და მეტროლოგიის  
ეროვნული სააგენტო  
თბილისი

სსტ ენ 61029-2-9:2012/2019

## საინფორმაციო მონაცემები

1 შემუშავებულია საქართველოს სტანდარტების და მეტროლოგიის ეროვნული სააგენტოს სტანდარტების დეპარტამენტის მიერ

2 დამტკიცებულია და შემოღებულია სამოქმედოდ საქართველოს სტანდარტების და მეტროლოგიის ეროვნული სააგენტოს 2019 წლის 6 დეკემბრის № 98 განკარგულებით

3 მიღებულია გარეკანის თარგმნის მეთოდით სტანდარტიზაციის ევროპული კომიტეტის სტანდარტი ენ 61029-2-9:2012 „გადაადგილებადი ძრავზე მომუშავე ელექტრო მოწყობილობების უსაფრთხოება- ნაწილი 2-9: პრაქტიკული მოთხოვნები კომბინირებული მიტრის ხერხებისათვის (იეკ 61029-2-9:1995, მოდიფიცირებული)“

### 4 პირველად

5 რეგისტრირებულია საქართველოს სტანდარტების და მეტროლოგიის ეროვნული სააგენტოს რეესტრში: 2019 წლის 6 დეკემბერი №268-1.3-016516

დაუშვებელია წინამდებარე სტანდარტის სრული ან ნაწილობრივი კვლავწარმოება, ტირაჟირება და გავრცელება სსიპ საქართველოს სტანდარტებისა და მეტროლოგიის ეროვნული სააგენტოს ნებართვის გარეშე

English version

**Safety of transportable motor-operated electric tools -  
Part 2-9: Particular requirements for mitre saws  
(IEC 61029-2-9:1995, modified)**

Sécurité des machines-outils électriques  
semi-fixes -  
Partie 2-9: Règles particulières pour les  
scies à onglet  
(CEI 61029-2-9:1995, modifiée)

Sicherheit transportabler motorbetriebener  
Elektrowerkzeuge -  
Teil 2-9: Besondere Anforderungen für  
Gehrungskappsägen  
(IEC 61029-2-9:1995, modifiziert)

This European Standard was approved by CENELEC on 2012-09-03. CENELEC members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration.

Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CENELEC member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CENELEC member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CENELEC members are the national electrotechnical committees of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, the Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, Former Yugoslav Republic of Macedonia, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, the Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and the United Kingdom.

**CENELEC**

European Committee for Electrotechnical Standardization  
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique  
Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung

**Management Centre: Avenue Marnix 17, B - 1000 Brussels**

## Contents

Foreword .....	4
1 Scope .....	6
2 Definitions .....	6
3 General requirements .....	6
4 General notes on tests .....	7
5 Rating .....	7
6 Classification .....	7
7 Marking and information for use .....	7
8 Protection against electric shock .....	8
9 Starting .....	8
10 Input and current .....	8
11 Heating .....	8
12 Leakage current .....	9
13 Environmental requirements .....	9
14 Protection against ingress of foreign bodies and moisture resistance .....	9
15 Insulation resistance and electric strength .....	9
16 Endurance .....	10
17 Abnormal operation .....	10
18 Stability and mechanical hazards .....	10
19 Mechanical strength .....	14
20 Construction .....	14
21 Internal wiring .....	15
22 Components .....	15
23 Supply connection and external flexible cables and cords .....	15
24 Terminals for external conductors .....	15
25 Provision for earthing .....	15
26 Screws and connections .....	15
27 Creepage distances, clearances and distances through insulation .....	16
28 Resistance to heat, fire and tracking .....	16
29 Resistance to rusting .....	16
30 Radiation .....	16
Annex A (normative) Normative references .....	24
Annex ZD (informative) Dust measurement .....	25
Annex ZZ (informative) Coverage of Essential Requirements of Directive 2006/42/EC .....	27

**Figures**

Figure Z101 – Saw blade areas ..... 17  
Figure Z102 – Mitre saw provided with U-shaped guard ..... 18  
Figure Z103 – Mitre saw provided with open guard construction..... 18  
Figure Z104 – Open guard construction ..... 19  
Figure Z105 – Dimensions of test probe ..... 19  
Figure Z106 – Dimension of the slot in the table ..... 20  
Figure Z107 – Flange characteristics ..... 20  
Figure Z108 – Position of saw blade relative to saw table ..... 21  
Figure Z109 – Distance between fence and saw blade ..... 22  
Figure Z110 – Mitre saw with workpiece support ..... 23  
Figure ZD.101 – Orientation of tool and operator ..... 26

**Tables**

Table Z101 – Test conditions for mitre saws ..... 9  
Table ZD.101 – Conditions for dust measurements ..... 25

## Foreword

This document (EN 61029-2-9:2012) consists of the text of IEC 61029-2-9:1995 prepared by IEC/SC 61F (transformed into IEC TC 116 "Safety of hand-held motor-operated electric tools"), together with the common modifications prepared by CLC/TC 116 "Safety of motor-operated electric tools".

The following dates are fixed:

- latest date by which the document has to be implemented at national level (dop) 2013-09-03  
by publication of an identical national standard or by endorsement
- latest date by which the national standards conflicting with the document have to be withdrawn (dow) 2015-09-03

This document supersedes EN 61029-2-9:2009.

EN 61029-2-9:2012 includes the following significant technical changes with respect to EN 61029-2-9:2009:

- rewording of some clauses and
- improvement and clarification of Clause 18.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CENELEC [and/or CEN] shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

This European Standard is divided into two parts:

- Part 1 General requirements, which are common to most transportable motor, operated tools (for the purpose of this European Standard referred to simply as tools) which could come within the scope of this European Standard.
- Part 2 Requirements for particular types of tool which either supplement or modify the requirements given in Part 1 to account for the particular hazards and characteristics of these specific tools.

Compliance with the relevant clauses of Part 1 together with this Part 2 provides one means of conforming to the specified essential health and safety requirements of the Directive.

This European Standard follows the overall requirements of EN ISO 12100.

For noise and vibration, this European Standard covers the requirements for their measurement, the provisions of information arising from these measurements and the provision of information about the personal protective equipment required. Specific requirements for the reduction of the risk arising from noise and vibration through the design of the tool are not given as this reflects the current state of the art.

**Warning:** Other requirements arising from other EU Directives can be applicable to the products falling within the scope of this European Standard.

CEN have prepared standards for wood working machines, which may include transportable machines. Although CEN and CENELEC have, where appropriate, used common solutions to provide uniform levels of protection, persons using this European Standard should check the scope of both this and CEN standards to ensure that a correct standard is used. Where necessary, normative reference is made to these standards in this Part 2.